

PAZIŅOJUMS
COMMUNICATION



Izdevējs: **Ceļu satiksmes drošības direkcija**
issued by: **Road traffic safety directorate**



par⁽¹⁾:
concerning⁽¹⁾:

APSTIPRINĀJUMA PIEŠĶIRŠANU
APPROVAL GRANTED
~~APSTIPRINĀJUMA PAPLAŠINĀŠANU~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATTEIKUMU~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATSAUKŠANU~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PILNĪGU RAŽOŠANAS IZBEIGŠANU~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

mehāniskās sakabes ierīces vai sastāvdaļas tipam saskaņā ar Noteikumiem Nr. 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.

Apstiprinājuma Nr.: **E32*55R02/01*0133*00**
Approval No:


Paplašinājuma Nr.: **00**
Extension No.:

- Ierīces vai sastāvdaļas tirdzniecības nosaukums vai preču zīme: **ORIS ACPS**
Trade name or mark of the device or component:
- Ierīces vai sastāvdaļas tipa izgatavotāja nosaukums: **200314**
Type of device or component:
- Izgatavotāja nosaukums un adrese: **ACPS Automotive Kft.**
Manufacturer's name and address: **Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Izgatavotāja pārstāvja (ja ir) nosaukums un adrese: **Nav attiecināms**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
- Cita piegādātāja nosaukumi vai preču zīmes, kas tiek izmantoti attiecīgajai ierīcei vai sastāvdaļai: **Nav attiecināms**
Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component: **Not applicable**
- Par ražošanas atbildību atbildīgā uzņēmuma vai iestādes nosaukums un adrese: **ACPS Automotive Kft.**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Iesniegts apstiprinājumam (datums): **17.11.2021.**
Submitted for approval on:
- Par apstiprinājuma testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests: **TÜV Rheinland-KTI Ltd.**
Technical Service responsible for conducting approval tests:

9. Īss apraksts:
 Brief description:
- 9.1. Ierīces vai sastāvdaļas tips un klase:
 Type and class of device or component: **A50-X klases nestandarta sakabes lodgalva un balstenis**
Non-standard coupling ball and bracket pursuant to class A50-X
- 9.2. Raksturojošie lielumi:
 Characteristic values:
- 9.2.1. Primārie lielumi:
 Primary values:
- D 7,3 kN**
Dc --- kN
V --- kN
S 75 kg
Nav attiecināms
Not applicable
- Alternatīvi lielumi:
 Alternative values:
- 9.3. A klases mehāniskajai sakabes ierīcei vai sastāvdaļai, tostarp velkošajiem balstiem:
 For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
 Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā transportlīdzekļa masa:
 Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer's: **1680 kg**
 Maksimāli pieļaujamās transportlīdzekļa masas sadale starp asīm:
 Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
1: 858-892 kg
2: 788-822 kg
 Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā velkamās piekabes masa:
 Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1335 kg**
 Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā statiskā vertikālā slodze uz sakabes ierīces lodgalvu:
 Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**
 Transportlīdzekļa maksimālā masa ar virsbūvi darba kārtībā, ar dzesētājaģentu, eļļām, degvielu, instrumentiem un rezerves riteni (ja paredzēts), bet bez vadītāja:
 Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1117 kg**
 Slodzes režīms, kurā mēra M1 kategorijas transportlīdzeklī uzstādītās mehāniskās sakabes ierīces lodgalvas augstumu – sk. 7.pielikuma 1.papildinājuma 2.punktu:
 Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2. of Appendix 1, Annex 7:
- 9.4. B klases savienojošās galvas paredzēts uzstādīt O1 piekabēm bez bremzēm:
 For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer: **Jā/Ne⁽¹⁾**
~~Yes/No⁽¹⁾~~



Skatīt informācijas dokumentu
 See information document

- | | |
|---|---|
| <p>10. Instrukcijas par skabes ierīces vai sastāvdaļas tipa piestiprināšanu pie transportlīdzekļa un stiprinājuma punktu (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu) fotoattēli vai rasējumi, kā to norādījis izgatavotājs:
 Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer:</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu
 See information document</p> |
| <p>11. Informācija par jebkādu īpašu pastiprinošu balsteņu vai plāksņu, vai starpdetaļu uzstādīšanu skabes ierīces vai sastāvdaļas nostiprināšanai (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu):
 Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1):</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu
 See information document</p> |
| <p>12. Papildu informācija, ja ir ierobežojumi sakabes ierīces vai sastāvdaļas izmantošanai īpaša tipa transportlīdzekļos – sk. 5.pielikuma 3.4.punktu:
 Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see Annex 5, paragraph 3.4.</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>13. K klases jūgkāša ierīcēm – norādes par sakabes sijas cilpu, kas piemērota izmantošanai ar īpašu jūgkāša tipu ierīcēm:
 For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>14. Testa protokola datums:
 Date of test report:</p> | <p>10.11.2021.</p> |
| <p>15. Testa protokola numurs:
 Number of test report:</p> | <p>V-13946/21</p> |
| <p>16. Apstiprinājuma marķējuma vieta:
 Approval mark position:</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu
 See information document</p> |
| <p>17. Apstiprinājuma paplašināšanas pamatojums:
 Reason(s) for extension of approval:</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>18. Apstiprinājums piešķirts/paplašināts/atteikts/atsaukts ⁽¹⁾
 Approval granted/extended/refused/withdrawn ⁽¹⁾</p> | <p>S.Eizenšteina iela 6, Rīga,
 LV-1079, Latvija</p> |
| <p>19. Vieta:
 Place:</p> | <p>22.11.2021.</p> |
| <p>20. Datums:
 Date:</p> | <p>Jānis Liepiņš</p> |
| <p>21. Paraksts:
 Signature:</p> | <p></p> |
| <p>22. Dokumentu saraksts, kas deponēts administratīvajā dienestā, kas piešķir apstiprinājumu, ir pievienots šim paziņojumam, un to var saņemt pēc pieprasījuma.
 The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.</p> | <p>200314-00</p> |
| <p>Pievienotie dokumenti:
 Attachments:</p> | <p>Informācijas dokuments.
 Information document.
 Pārbaudes protokols.
 Test report.</p> |
| | <p>V-13946/21, 10.11.2021.</p> |

⁽¹⁾ Nevajadzīgo svītrot.
 Strike out what does not apply.

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 1 / 4	

Information data sheet / Adatközlő lap No. 200314-00

Concerning:

- APPROVAL REQUEST/JÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM
- ~~FOR APPROVAL EXTENSION / JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSE~~
- ~~FOR APPROVAL WITHDRAWN / JÓVÁHAGYÁS VISSZAVONÁSA~~

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01
mechanikus kapcsolószerkezet típusa az EGB 55.01 számú előírás szerint

1. Trade name or mark of the device:
A szerkezet vagy elem kereskedelmi megnevezése vagy jelzése: **ORIS ACPS**
2. Type of device or component:
A szerkezet vagy elem típusának megnevezése: **200314**
3. Manufacturer's name and address:
A szerkezet vagy elem gyártójának neve és címe: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000 Kecskemét, Hungary**
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben): **Not applicable
Nem alkalmazható**
5. Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
A szerkezet vagy elem egyéb, használatos megnevezése vagy jele: **Not applicable
Nem alkalmazható**
6. Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
A gyártmány megfelelőségért felelősséget vállaló vállalat, vagy testület neve és címe: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000 Kecskemét, Hungary**
7. Submitted for approval on:
A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma: **05 November, 2021**
8. Technical Service responsible for conducting approval tests:
A jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat: **TÜV Rheinland-KTI Ltd.
3-5 Thán Károly Str.
1119 Budapest, Hungary**
9. Brief description:
Rövid leírás: **non-standard 50 mm deameter
coupling ball and bracket
nem szabványos 50 Ø
vonógömb tartószerkezettel**



E32_ Informational data sheet pursuant to ECE R55.01
E32_ Adatközlő lap ECE R55.01 előírás szerint

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 2 / 4	

9.1. Type and class of device or component:

pursuant to class A50-X in two versions
Variant A: with removable tow ball type AKV41-D
Variant B: with removable tow ball type AKV41-E

Szerkezet vagy elem típusa és osztálya:

A50-X osztály szerint két változat
A változat: AKV41-D kivehető vonógömbbel
B változat: AKV41-E kivehető vonógömbbel

9.2. Characteristic values:

Jellemző értékek:

9.2.1. Primary values:

Elsődleges értékek:

D (kN)	Dc (kN)	S (kg)	U (tonnes)	V (kN)
7,30	n.a.	75	n.a.	n.a.

Alternative values:

Alternatív értékek:

D (kN)	Dc (kN)	S (kg)	U (tonnes)	V (kN)
n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

9.3 For Class A mechanical coupling devices or component, including towing brackets:

A osztályú mechanikus kapcsolószerkezetek vagy elemek, beleértve a tartószerkezetet:

Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer's:

1680 kg

A gyártó által megadott, műszakilag megengedett legnagyobb össztömege:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

VA: 858-892 kg

Ennek a tömegnek a megoszlása a tengelyek között:

HA: 788-822 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1335 kg

A gépjármű által vontatható, műszakilag megengedett legnagyobb tömeg középtengelyes pótkocsi esetében:

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball:

75 kg

A jármű összekapcsolási pontjára eső, műszakilag megengedett legnagyobb statikus, függőleges terhelés/tömeg a gépjárműnél:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1117 kg

A jármű tömege felépítménnyel együtt, menetkész állapotban (ideértve a folyadékokat, szerszámokat, pótkereket):

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1

The loading condition has been determined with the maximum permissible vehicle mass.

Load condition in which for vehicles of class M₁ the height of coupling ball on a mechanical connecting device above the ground is to be measured - ball center to the roadway 350 <x <420 mm according to ECE-R55, Appendix 7, Appendix 1.



E32_ Informational data sheet pursuant to ECE R55.01

E32_ Adatközlő lap ECE R55.01 előírás szerint

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak): 3 / 4	

Terhelési feltételek, amelyekkel az M1 kategóriájú járműre szerelt kapcsolószerkezet vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. bekezdését:

A terhelési állapot a jármű megengedett legnagyobb tömegével lett meghatározva. Terhelési állapot, az M1 osztályú járműveknél meg kell mérni a mechanikus összekötő eszköz tengelykapcsoló gömbjének a talaj feletti magasságát – gömb középpontja a talajtól 350<x<420 mm között az ECE R-55 7 függelék 1. függelékének megfelelően.

- 9.4 For Class B coupling heads, is the the coupling head intended to be fitted to an unbrake O₁ trailer: **Yes/No**
A B osztályú kapcsolófejeknél a kapcsolófejet O₁ kategóriájú fékezetlen pótkocsira kívánja-e felszerelni:
10. Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer: **See attachment**
Lásd a mellékletet
A kapcsolószerkezet vagy elem felszerelési utasítása, és a szerelési pontok fényképei vagy rajzai, melyeket a gyártó ad meg:
11. Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1): **See fitting instruction in case**
Lásd szerelési utasítást
Tájékoztatás a kapcsolószerkezetek vagy elemek felerősítéshez szükséges kiegészítő-, rögzítő- vagy tartószerkezetek, lemezek, vagy távtartó részek felszereléséről:
12. Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles see annex 5, paragraph 3.4. **Not applicable**
Nem alkalmazható
Kiegészítő tájékoztatás, ha a kapcsolószerkezetek vagy elemek alkalmazását különleges típusú járművekre korlátozzák lásd 5. Melléklet, 3.4. bekezdés:
13. For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **Not applicable**
Nem alkalmazható
K osztályú, horog típusú kapcsoló-berendezésnél különleges horogtípussal való használatra alkalmas vonószemek részletezése:
14. Date of test report:
A vizsgálati jelentés dátuma:
15. Number of test report:
A vizsgálati jelentés száma:



E32 Informational data sheet pursuant to ECE R55.01
E32 Adatközlő lap ECE R55.01 előírás szerint

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 4 / 4	

16. Approval mark position:
A jóváhagyási jel helye:

on the left hand, bottom side of the cross member
(see homologation drawing)
bal oldalon, a horogtest alján
(lásd engedélyezési rajz)

- Approval mark size:
A jóváhagyási jel méterezése:



55R - 02 XXXX

a=8 mm minimum

17. Reason(s) for extension of approval:
A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:

Kecskemét, 05 November, 2021
Place and date:


ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét
Authorized signature and stamp
Cégszerű aláírás és bélyegző
2.

Attachments: / *Csatolmányok:*

Appendix 1: Homologation drawings and their list
1.Függelék: Engedélyezési rajzok és azok listája

Appendix 2: Mounting instruction
2.Függelék: Felszerelési utasítás

Appendix 3: Photographs
3.Függelék: Fotó melléklet



E32 Informational data sheet pursuant to ECE R55.01
E32 Adatközlő lap ECE R55.01 előírás szerint

E32*55R02/01*0133*00